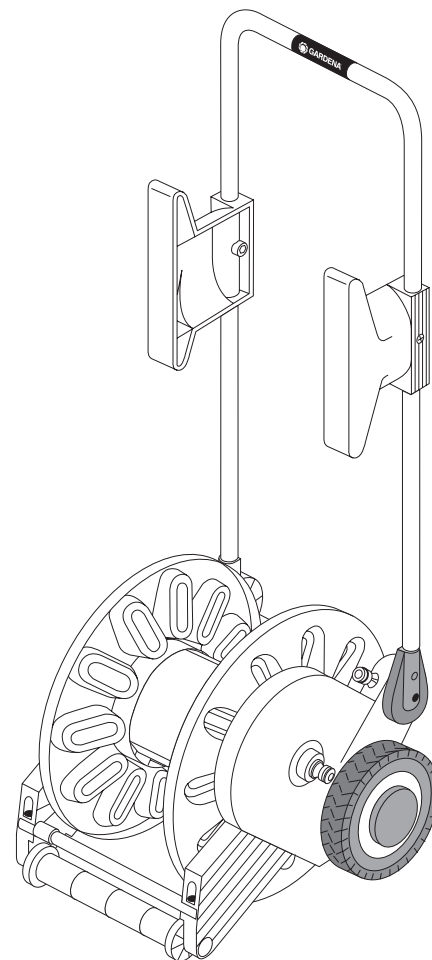
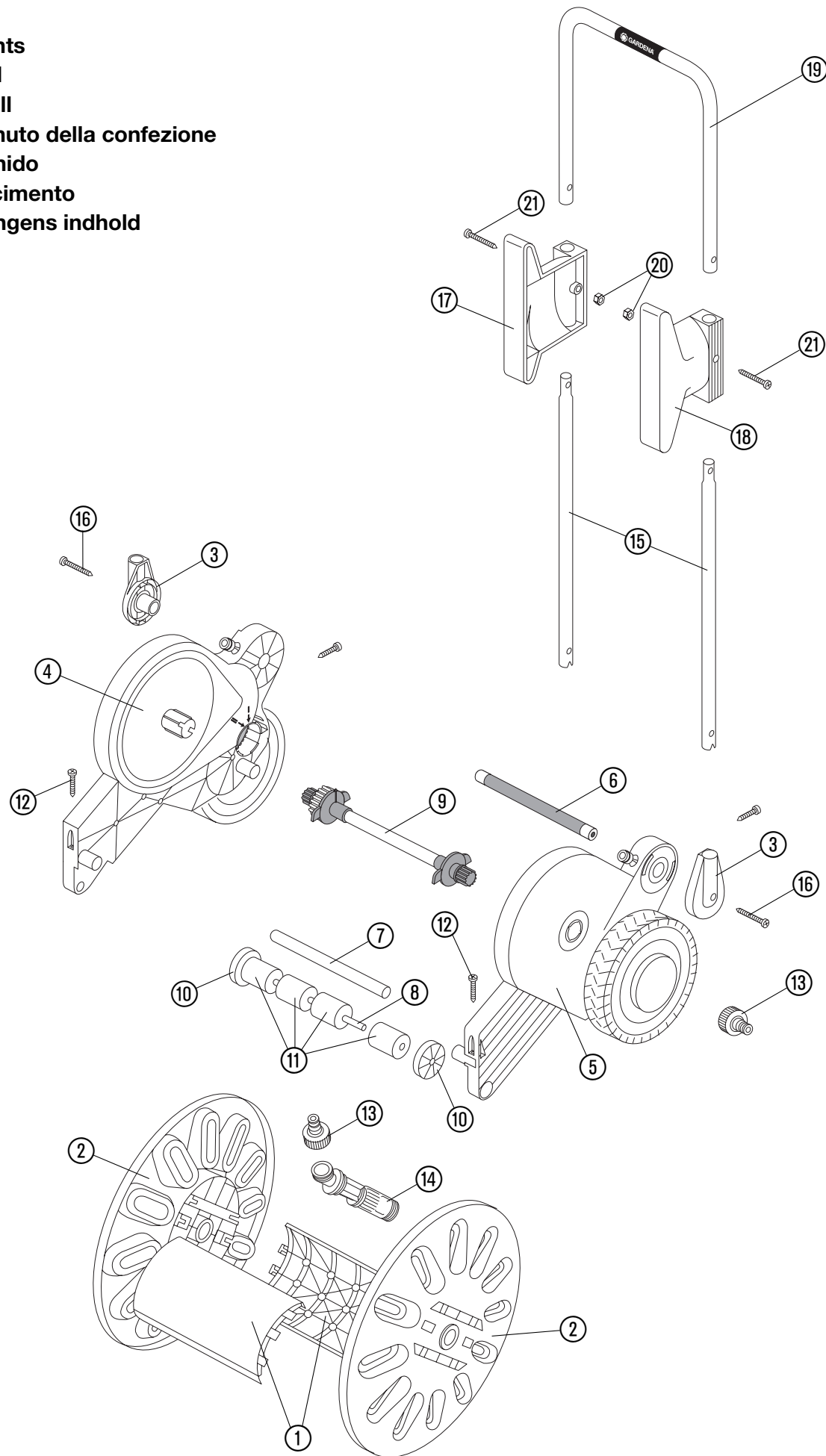




Art. 2634

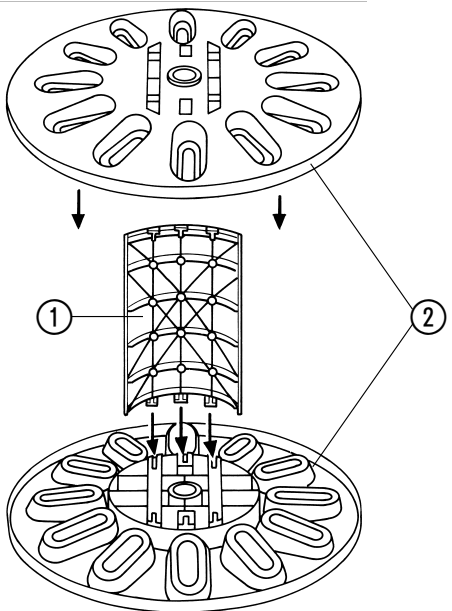
D	Montageanleitung Schlauchmobil 30 roll-up
GB	Assembly Instructions Hose Trolley 30 roll-up
F	Instructions de montage Dévidoir mobile 30 roll-up
NL	Montage-instructie Slangenwagen 30 roll-up
S	Monteringsanvisning Automatisk Slangvagn 30 roll-up
I	Istruzioni di montaggio Carrello avvolgitubo 30 roll-up
E	Instrucciones de montaje Carro portamanguera 30 roll-up
P	Instruções de montagem Carro porta-mangueira 30 roll-up
DK	Monteringsvejledning Slangevogn 30 roll-up

- D** Lieferumfang
GB Parts
F Contents
NL Inhoud
S Innehåll
I Contenuto della confezione
E Contenido
P Fornecimento
DK Leveringens indhold



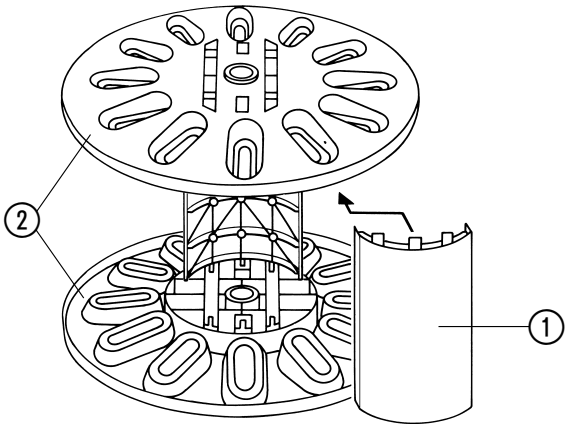
- D** Ein Trommelmittelteil ① seitlich in die Trommelseitenteile ② einstecken.
- GB** Insert one part of the drum centre ① sideways into the side pieces of the drum ②.
- F** Introduire latéralement une moitié du cylindre central ① dans les extrémités ② du tambour.
- NL** Eén trommelmiddendeel ① aan de zijkant in de trommelzijdelen ② steken.
- S** Sätt ihop trummans mittdel ① med trummans sidodelar ②.
- I** Montare uno dei due supporti centrali ① nelle parti laterali del tamburo ②.
- E** Montar una pieza central del tambor ① en los platos laterales del tambor ②.
- P** Inserir uma parte central do tambor ① lateralmente nas partes laterais do tambor ②.
- DK** En tromlemidterdel ① stikkes ind i tromlens sidedele ② fra siden.

1



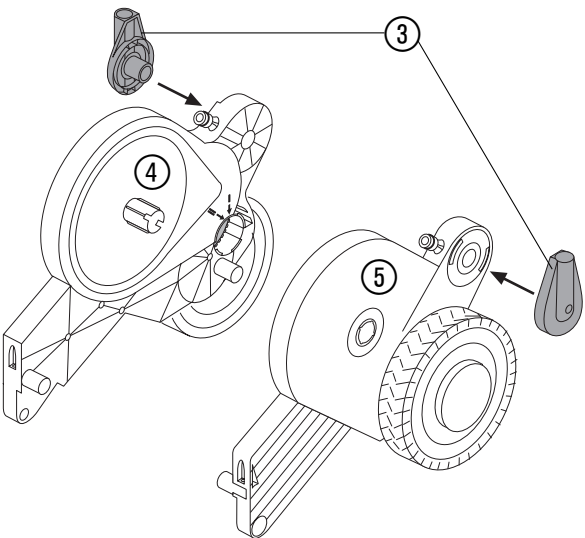
- D** Zweites Trommelmittelteil ① seitlich in die Trommelseitenteile ② einsetzen.
- GB** Insert the second part of the drum centre ① sideways into the side pieces of the drum ②.
- F** Insérer latéralement la deuxième moitié du cylindre ① dans les extrémités ②.
- NL** Tweede trommelmiddendeel ① aan de zijkant in de trommelzijdelen ② steken.
- S** Sätt in den andra mittdelen ① i sidodelen ②.
- I** Inserire il secondo supporto centrale ① nelle parti laterali del tamburo ②.
- E** Montar la segunda pieza central del tambor ① en los platos laterales del tambor ②.
- P** Inserir a segunda parte central do tambor ① lateralmente nas partes laterais do tambor ②.
- DK** Den anden tromlemidterdel ① stikkes ind i tromlens sidedele ② fra siden.

2



- D** Holmaufnahmeteile ③ mit der Öffnung nach oben auf die Seitenteile ④ und ⑤ drücken, bis die Verbindung hörbar einschnappt.
- GB** Press the handle holders ③ onto the sides of the Hose Mobile ④ and ⑤ with the openings facing upwards. Press in until you hear them lock in place.
- F** Presser les pièces de logement de longeron ③ avec l'ouverture vers le haut sur les pièces latérales ④ et ⑤, jusqu'à ce que la connexion s'enclenche avec un déclic.
- NL** Steelopnamedeel ③ met de opening naar boven op de zijdelen ④ en ⑤ drukken tot de verbinding hoorbaar vastklikt.
- S** Tryck fast handtagsfästena ③ med öppningen uppåt på sidodelarna ④ och ⑤, tills det knäpper till.
- I** Applicare i supporti ③ per il manico nelle sedi predisposte sui fianchi ④ e ⑤: spingerli bene fino a udire uno scatto.
- E** Introducir los soportes de la barra ③ con la abertura hacia arriba en las piezas del tambor ④ y ⑤ hasta que enclaven perceptiblemente.
- P** Empurrar as peças de assento das hastes ③ nas peças laterais ④ e ⑤, com a abertura virada para cima, até que a conexão encaixe de forma audível.
- DK** Dragerholderne ③ trykkes med åbningen opad på sidedelene ④ og ⑤, indtil forbindelsen kommer hørbart i indgreb.

3



D Verbindungsstäbe ⑥ (mit weißen Buchsen), ⑦ und ⑧ bis zum Anschlag in das linke Seitenteil ④ (mit Getriebe) einstecken.

GB Push the connecting rods ⑥ (with white ends), ⑦ and ⑧ all the way into the left side section of the Hose Mobile ④ (with gears).

F Enfoncer les tiges de connexion ⑥ (avec douilles blanches), ⑦ et ⑧ jusqu'en butée dans la pièce latérale gauche ④ (avec engrenage).

NL Verbindingsstaven ⑥ (met witte bussen), ⑦ en ⑧ tot de aanslag in het linker zijdeel (met drijfwerk) ④ steken.

S Sätt in tvärstagen ⑥ (med vit hylsa), ⑦ och ⑧ ordentligt i botten på den vänstra sidodelen ④ (med drivaxel).

I Inserire i tubolari di collegamento ⑥ (con le estremità bianche), ⑦ e ⑧ nel fianco sinistro ④ su cui è montato l'ingranaggio.

E Introducir los tubos de unión ⑥ (con manguitos blancos) ⑦ y ⑧ hasta el tope en la pieza lateral ④ (con engranaje).

P Inserir os tubos de ligação ⑥ (com as tomadas brancas), ⑦ e ⑧ na parte lateral esquerda ④ (com a engrenagem), até ao encosto.

DK Forbindelsesrørene ⑥ (med hvide bøsninger), ⑦ og ⑧ sættes i den venstre sidedel ④ (med gear) til anslaget.

4

D Antriebswelle ⑨ mit der großen Verzahnung ⑩ in das linke Seitenteil (mit Getriebe) ④ einstecken.

GB Insert the drive shaft ⑨ with the large gear wheel ⑩ into the left side section of the Hose Mobile (with gears) ④.

F Enfoncer l'arbre d'entraînement ⑨ avec la grande denture ⑩ dans la pièce latérale gauche (avec engrenage) ④.

NL Aandrijfas ⑨ met de grote vertanding ⑩ in het linker zijdeel (met drijfwerk) ④ steken.

S Sätt in drivaxeln ⑨ med grova kuggar ⑩ i den vänstra sidodelen (med drivaxel) ④.

I Prendere l'asse di trasmissione ⑨ con la parte dentata ⑩ da inserire nel fianco sinistro ④.

E Insertar el eje de accionamiento ⑨ con el dentado grande ⑩ en la pieza lateral (con engranaje) ④.

P Inserir o veio de accionamento ⑨ com a dentadura grande ⑩ na parte lateral esquerda (com a engrenagem) ④.

DK Drivakslen ⑨ med den store fortanding ⑩ sætte i den venstre sidedel (med gear) ④.

5

D Antriebswelle ⑨ so einstecken, dass der Pfeil der Antriebswelle dem Pfeil mit I gegenübersteht.

GB Insert the drive shaft ⑨ so that the arrow on the drive shaft is in alignment with the marking I.

F Enficher l'arbre d'entraînement ⑨ de manière à ce que la flèche de l'arbre d'entraînement soit en face de la flèche I.

NL Aandrijfas ⑨ er zo insteken dat de pijl van de aandrijfas tegenover de pijl met I staat.

S Sätt in drivaxeln ⑨ så att axelns pil och pil I möts.

I Inserire l'asse di trasmissione ⑨ in modo che la freccia alla sua base combaci con quella davanti al simbolo I.

E Insertar el eje de accionamiento ⑨ de forma que la flecha del eje de accionamiento esté delante de la flecha I.

P Inserir o veio de accionamento ⑨ de forma a que, a seta do veio de accionamento esteja de posição oposta à seta com I.

DK Drivakslen ⑨ sættes således i, at pilen på drivakslen er over for pilen med I.

6

D Antriebswelle ⑨ gegen den Uhrzeigersinn um ca. 45° vom Pfeil mit I zum Pfeil mit II bis zum Anschlag drehen.

GB Turn the drive shaft ⑨ anticlockwise approx. 45° from the arrow indicating position I to the arrow indicating position II.

F Tourner l'arbre d'entraînement ⑨ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'environ 45° par rapport à la flèche I jusqu'à la flèche II, en butée.

NL Aandrijfas ⑨ naar links circa 45° vanaf de pijl met I naar de pijl met II draaien tot hij niet verder gaat.

S Vrid axeln ⑨ motsols cirka ca. 45° från pil I till pil II tills det tar emot.

I Ruotare l'asse di trasmissione ⑨ di ca. 45° in senso antiorario, dalla freccia I alla freccia II, fino alla battuta d'arresto.

E Girar el eje de accionamiento ⑨ en sentido contrahorario aproximadamente 45° de la flecha I hacia la flecha II hasta el tope.

P Rodar o veio de accionamento ⑨ no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, por aproximadamente 45°, da seta com I para a seta com II, até ao encosto.

DK Drivakslen ⑨ drejes ca. 45° mod uret fra pil med I til pil med II til anslaget.

7

D Trommel in das Seitenteil ④ einsetzen und seitliche ⑩ und mittlere Laufrollen ⑪ auf das Verbindungsrohr ⑧ stecken.

GB Push the drum into the side section ④ and fit the side rollers ⑩ and centre rollers ⑪ onto the connecting rod ⑧.

F Insérer le tambour dans la pièce latérale ④ et glisser les galets latéraux ⑩ et centraux ⑪ sur la tige de connexion ⑧.

NL Trommel in het zijdeel ④ plaatsen en looprollen aan de zijkant ⑩ en in het midden ⑪ op de verbindingsbuis ⑧ steken.

S Sätt in trumman i sidodelen ④ och trä på sidorullarna ⑩ och de mittrullarna ⑪ på tvärstaget ⑧.

I Montare il tamburo sul fianco ④ e infilare sul tubolare di collegamento ⑧ gli elementi laterali ⑩ e centrali ⑪ del rullo.

E Montar el tambor en la pieza lateral ④ e insertar los rodillos de rodadura laterales ⑩ y centrales ⑪ en el tubo de unión ⑧.

P Inserir o tambor na parte lateral esquerda ④ e meter os rolos laterais ⑩ e centrais ⑪ no tubo de ligação ⑧.

DK Tromlen sættes i den venstre sidedel ④ og rullerne på siden ⑩ og i midten ⑪ sættes på forbindelsesrøret ⑧.

8

D Seitenteil ⑤ so aufsetzen, dass alle Verbindungsrohre und die Antriebswelle ⑨ im Seitenteil ⑤ stecken.

GB Attach the side section of the Hose Mobile ⑤ ensuring that all the connecting rods and the drive shaft ⑨ fit correctly into the right side section ⑤.

F Poser la pièce latérale droite ⑤ de manière à ce que toutes les tiges de connexion et l'arbre d'entraînement ⑨ soient enfichés dans la pièce latérale droite ⑤.

NL Zijdeel ⑤ er zo op plaatsen dat alle verbindingsbuizen en de aandrijfas ⑨ in het zijdeel ⑤ steken.

S Montera sidodelen ⑤ så att alla tvärstagen och drivaxeln ⑨ passar i den högra sidodelen ⑤.

I Posizionare l'altro fianco ⑤ inserendovi i tubolari di collegamento e l'asse di trasmissione ⑨.

E Poner la pieza lateral ⑤ de forma que todos los tubos de unión y el eje de accionamiento ⑨ estén enchufados en la pieza lateral ⑤.

P Aplicar a parte lateral ⑤ de forma a que, todas as barras de ligação e o veio de accionamento ⑨ estejam metidos na parte lateral ⑤ direita.

DK Sidedelen ⑤ monteres således, at alle forbindelsesrør og drivakslen ⑨ er i højre sidedel ⑤.

9

D Wenn der Pfeil der Antriebswelle ⑨ dem Pfeil I des Seitenteils ⑤ gegenübersteht, Seitenteil ⑤ fest andrücken.

GB Make sure the arrow of the drive shaft ⑨ is in alignment with the arrow I of the side section ⑤. Then press the side section ⑤ down firmly.

F Dès que la flèche de l'arbre d'entraînement ⑨ est en face de la flèche I de la pièce latérale droite ⑤, presser sur la pièce latérale ⑤ pour la fixer.

NL Als de pijl van de aandrijfas ⑨ tegenover de pijl I van het zijdeel ⑤ staat, zijdeel ⑤ stevig aandrukken.

S Tryck fast sidodelen ⑤ när drivaxelns pil ⑨ möter sidodelen ⑤ pil I.

I Far combaciare la freccia sull'asse di trasmissione ⑨ con la freccia I sul fianco ⑤ e quindi premere energicamente le parti.

E Si la flecha del eje de accionamiento ⑨ se encuentra frente a la flecha I de la pieza lateral ⑤ presionar con fuerza la pieza lateral ⑤.

P Quando a seta do veio de accionamento ⑨ esteja na posição oposta à seta I da parte lateral ⑤, empurrar fortemente a parte lateral ⑤.

DK Når pilen på drivakslen ⑨ er over for pilen I på sidedelen ⑤, trykkes sidedelen ⑤ fast.

10

D Antriebswelle ⑨ im Uhrzeigersinn von Pfeil I zu Pfeil II bis zum Anschlag drehen.

GB Turn the drive shaft ⑨ clockwise from arrow I to arrow II as far as it will go.

F Tourner l'arbre ⑨ dans le sens horaire jusqu'en butée, de la flèche I à la flèche II.

NL Aandrijfas ⑨ naar rechts van pijl I naar pijl II draaien tot hij niet verder gaat.

S Vrid drivaxeln ⑨ medsols från pil I till pil II till anslaget.

I Ruotare l'asse di trasmissione ⑨ in senso orario dalla freccia I alla freccia II, fino alla battuta d'arresto.

E Girar el eje de accionamiento ⑨ en sentido horario de la flecha I a la flecha II hasta el tope.

P Rodar o veio de accionamento ⑨ no sentido dos ponteiros do relógio, da seta I para a seta II, até ao encosto.

DK Drivakslen ⑨ drejes med uret til anslaget fra pil I til pil II.

11

D Mit den zwei Schrauben (4,2 x 13 mm) 12 beide Seitenteile 4/5 mit dem vorderen Verbindungsstab 7 verschrauben.

GB Screw both side sections 4/5 to the front connecting rod 7 using the two screws (4.2 x 13 mm) 12.

F Avec deux vis (4,2 x 13 mm) 12, visser les deux pièces latérales 4/5 sur la tige de connexion avant 7.

NL Met de twee schroeven (4,2 x 13 mm) 12 beide zijdelen 4/5 met de voorste verbindingsstaaf 7 vastschroeven.

S Skruva ihop de båda sidodelarna 4/5 med hjälp av skruvarna (4,2 x 13 mm) 12 med det främre tvärstget 7.

I Fissare i fianchi 4 e 5 al tubolare anteriore 7 usando 2 viti corte (4,2 x 13 mm) 12.

E Atornillar con dos tornillos (4,2 x 13 mm) 12 ambas piezas laterales 4/5 con el tubo de unión delantero 7.

P Através dos dois parafusos (4,2 x 13 mm) 12, aparafusar as duas partes laterais 4/5 com o tubo de ligação dianteiro 7.

DK Med to skruer (4,2 x 13 mm) 12 skrues de to sidedele 4/5 sammen med det forreste forbindelsesrør 7.

12

D Hahnanschluss-Stück 13 auf das Kupplungsstück 14 schrauben.

GB Screw the tap connector 13 onto the connector 14.

F Visser l'adaptateur 13 sur la pièce-raccord 14.

NL Kraanaansluitstuk 13 op het koppelingsstuk 14 schroeven.

S Skruva på anslutningsstycket 13 på kopplingen 14.

I Avvitare alla connessione angolata 14 l'attacco 13 su cui andrà raccordato il tubo da avvolgere sul carrello.

E Atornillar la pieza de conexión del grifo 13 en la pieza de acoplamiento 14.

P Aparafusar a peça de ligação da torneira 13 na peça de acoplamento 14.

DK Hanetilslutningsstykket 13 skrues på koblingsstykket 14.

13

D Kupplungsstück 14 so von innen in die Trommel einstecken, dass das Hahnanschluss-Stück 13 nach vorne zeigt.

GB Insert the connector 14 into drum from the inside so that the tap connector 13 faces forwards.

F Enfoncer la pièce-raccord 14 dans le tambour par l'intérieur, de manière à ce que l'adaptateur 13 soit tourné vers l'avant.

NL Koppelingsstuk 14 zo van binnen in de trommel steken dat het kraanaansluitstuk 13 naar voren wijst.

S Sätt in kopplingen 14 i trumman, så att anslutningsstycket 13 pekar framåt.

I Passando dall'interno del tamburo inserire la connessione angolata 14 in modo che l'attacco 13 sia rivolto verso il davanti.

E Introducir la pieza de acoplamiento 14 por dentro en el tambor de forma que la pieza de conexión del grifo 13 indique hacia delante.

P Meter a peça de acoplamento 14 no tambor, pela parte interior, de forma a que, a peça de ligação da torneira 13 esteja virada para à frente.

DK Koblingsstykket 14 sættes således indefra ind i tromlen, at hanetilslutningsstykket 13 peger fremad.

14

D Hahnanschluss-Stück 13 von außen auf das Kupplungsstück 14 schrauben.

GB Screw the tap connector 13 onto the connector 14 from the outside.

F Visser l'adaptateur 13 par l'extérieur sur la pièce-raccord 14.

NL Kraanaansluitstuk 13 van buiten op het koppelingsstuk 14 schroeven.

S Skruva på det andra anslutningsstycket 13 på kopplingen 14 utifrån.

I Sull'estremità della connessione angolata 14 che sporge dal fianco avvitare il secondo attacco 13 su cui andrà raccordato il tubo da lavoro.

E Atornillar la pieza de conexión del grifo 13 por fuera en la pieza de acoplamiento 14.

P Aparafusar a peça de ligação da torneira 13 pela parte de for a na peça de acoplamento 14.

DK Hanetilslutningsstykket 13 skrues udefra på koblingsstykket 14.

15

D Holme 15 mit der Kerbe C nach unten in die Holmaufnahmetteile 3 einstecken und mit den Schrauben (4,2 x 38 mm) 16 festschrauben.

GB Push the lower sections of the handle 15 with the notches C at the bottom into the holders 3 and secure in place with screws (4.2 x 38 mm) 16.

F Enficher les longerons, encoche vers le bas 15 dans les pièces de logement C de longeron 3 et visser à fond avec les vis (4,2 x 38 mm) 16.

NL Stelen 15 met de keep C naar beneden in de steelopnamedelen 3 steken en met de schroeven (4,2 x 38 mm) 16 vastschroeven.

S Sätt in handtagen 15 i handtagsfästena 3 med skåran C nedåt och skruva fast med skruvarna (4,2 x 38 mm) 16.

I Tenendo i montanti del manico 15 con la parte scanalata C verso il basso, introdurli negli appositi supporti 3 e fissarli con 2 viti (4,2 x 38 mm) 16.

E Introducir las barras 15 con la muesca hacia C abajo en las piezas de soporte 3 y sujetarlas con los tornillos (4,2 x 38 mm) 16.

P Meter as hastes 15 com o entalhe virado C para baixo nas peças de assento das hastes 3 e aparafusá-las através dos parafusos (4,2 x 38 mm) 16.

DK Dragerne 15 sættes med hakket C nedad ind i dragerholderne 3 og skrues fast med skrueerne (4,2 x 38 mm) 16.

16

D	→ Vor der Frostperiode das Schlauchmobil frostsicher lagern.
GB	→ Store the Hose Mobile away from frost before the first frost sets in.
F	→ Ranger le dévidoir à l'abri du gel avant l'hiver.
NL	→ Voor de vorstperiode de slangewagen vorstvrij opbergen.
S	→ Lagra slangvagnen på frostsäker plats.
I	→ Prima dell'inverno riporre il carrello in luogo riparato.
E	→ Guardar el carro portamanguera protegido contra las heladas al comienzo del invierno.
P	→ Antes da época de geadas, guardar o carro porta-mangueira ao abrigo de geadas.
DK	→ Før frostperioder skal slangevognen opbevares frostfrit.

Service

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorensner-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem de Comercializadora
Mecafron S.A.
Casilla de Correo 193
(1625) Escobar, Pcia. de Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

NYLEX Consumer Products
50 – 70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 745 45-36 od. -30
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Importação
e Comércio Ltda
Rua Américo Brasiliense
2414 – Chácara Sto. Antonio
São Paulo – SP –
CEP 04715-005, Brazil
Phone: (+55) 11 5181-2020
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str., 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 9581821
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Aptdo Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stančićeva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno
Phone: (+420) 800 100 425 (Hotline)
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Sales Office Denmark
Box 9003
S-200 39 MALMÖ
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Tiilitie 14
01720 Vantaa

France

GARDENA France
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080 ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. : (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27/28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip-Psomadopoulos S. A.
33 A, Ifestou str.
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20-2 25 and - 2 26
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33 (Hotline)
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik

Ireland

McLoughlin's Ltd.
Unit 5
Norther Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development
Kojimachi
BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncho, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_isihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Ltd.
Building 2
118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: +64 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Sales Office Norway
Karihaugveien 89
1089 OSLO

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: 219228530
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603 / 4 / 5 / 6
madex@gardena.ro

Russia / Россия

ООО «ГАРДЕНА РУС»
Хорошевское шоссе, д. 32А
123 007 г. москва
Phone: +7 (495) 647-25-10

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 JALAN PEMIMPIN
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 625 32 277
hyray@singnet.com.sg

Serbia

DOMEL d.o.o.
Savski Nasip 7
11070 Novi Beograd
Serbia
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Brüelstrasse 4
8157 Dielsdorf
Tel.: 01/860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1
34873 Kartal – Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

Altsest JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska Borschahivka Town
08130 Kyivo Svyatoshyn Region
Phone: +380 44 4595703
info@gardena.ua

USA

GARDENA
Melnor, 3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22601
Phone: (540) 7 22-90 80
service_us@melnor.com

2634-20.961.02/0307
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com